



DELAC Meeting Minutes
 September 14, 2020

Minuta de la junta del Comité DELAC
 14 de septiembre de 2020

9:00 – 11:00 a.m.

Legal Requirements/Training Covered/Requisitos legales/Cobertura de la capacitación:

x	Development of District English Learner Master Plan/Desarrollar el Plan Maestro para los Estudiantes Aprendiendo Inglés del Distrito Escolar
x	Conducting of a district-wide assessment/Realizar evaluaciones a nivel del Distrito Escolar
x	Establishing district programs, goals, and objectives for EL programs/services/Establecer programas/ servicios, metas y objetivos a nivel del Distrito Escolar para Estudiantes Aprendiendo inglés
	Development of plan to ensure compliance with applicable teacher and/or aide requirements/Desarrollar el plan para asegurar el cumplimiento de los requisitos que corresponden con los maestros y/o asistentes
	Review/comment on district reclassification procedures/Repasar/comentar sobre los procedimientos de reclasificación del Distrito Escolar
	Review/comment on written parent notification of initial school enrollment/Repasar/comentar sobre la notificación para padres por escrito sobre la inscripción inicial
	Review/comment of development of the Local Control and Accountability Plan/Repasar/comentar sobre el Plan de Responsabilidad de Control Local

Item Nombre del asunto a tratar	Facilitator Facilitador	Desired Outcome Resultados deseados	Minutes Minuta
1. Call the Meeting to Order, Welcome, and Introductions <i>Inicio de la junta, bienvenida y presentaciones</i>	Sonia Konto, DELAC Vice-President <i>Vicepresidenta del comité DELAC</i>	Welcome and introduce the DELAC committee members. <i>Bienvenida y presentación de los miembros del comité DELAC.</i>	Mrs. Sonia Konto, DELAC Vice President, welcomed everyone to the DELAC meeting. The meeting started at 9:02 am. Please see attached sign in list, which represents: DELAC Representatives, Parents, School/District Staff, and Guests. <i>La Sra. Sonia Konto, la vicepresidenta del comité DELAC, dio la bienvenida a todos los presentes en la junta del comité DELAC. La junta comenzó a las 9:02 a.m. Favor de consultar la hoja de registración adjunta la cual representa a los representantes de DELAC, a los padres de familia, al personal escolar/del distrito e invitados.</i>
2. Reading, Revision, and Approval of Minutes from last DELAC Meeting <i>Lectura, revisión y aprobación de la minuta de la última junta del comité DELAC</i>	Fabiola Navarrete DELAC Secretary <i>Secretaria del comité DELAC</i>	Review and approve minutes of February 3, 2020 meeting. <i>Repasar y aprobar la minuta de la junta del 3 de febrero de 2020.</i>	Mrs. Fabiola Navarrete, DELAC Secretary, read the February 3, 2020, DELAC meeting minutes. Ms. Lucia Vargas, from Juniper Elementary School, made a motion to approve the minutes, seconded by Maria Zavala, from Jurupa Hills High School. The minutes were approved. <i>La Sra. Fabiola Navarrete, secretaria del comité DELAC, leyó la minuta de la junta del comité DELAC del 3 de febrero del 2020. La Sra. Lucia Vargas de la Escuela Primaria Juniper presentó una moción para aprobar la minuta. La Sra. María Zavala de la Escuela Preparatoria Jurupa Hills secundó la moción. Se aprobó la minuta.</i>
3. DELAC Virtual Meetings <i>Juntas virtuales de DELAC</i>	Martha Dueñas Director, EL Services <i>Directora, Servicios para Estudiantes Aprendiendo Inglés</i>	Provide an overview of how DELAC will conduct virtual meetings and review the 2020-2021 DELAC calendar of meetings	Mrs. Martha Dueñas addressed DELAC committee. The 2020-2021 DELAC calendar was emailed to committee, along with the meeting agenda and February 3rd, 2020, meeting minutes. The DELAC calendar was sent to school site administrators and will be uploaded on the District website. DELAC meetings for the 2020-2021 school year will be held via Microsoft TEAMS, until further notice. Meeting location may change, but meeting dates will remain the same. Using the platform of TEAMS for DELAC meetings will align with Fontana Unified School District's goal to keep staff, parents,

Item Nombre del asunto a tratar	Facilitator Facilitador	Desired Outcome Resultados deseados	Minutes Minuta
		<p>Proporcionar un repaso de cómo DELAC conducirá las juntas virtuales; y repasar el calendario de reuniones de DELAC 2020-2021</p>	<p>and students using a uniform platform, in this case TEAMS. School sites also encouraged to hold ELAC meetings via TEAMS, so that they may reach their yearly requirements. Mrs. Dueñas provided an overview of functions on the TEAMS application. DELAC members may communicate via the chat option, which can also be printed, as well as verbally during the meeting. Experiences were shared amongst the committee, and feedback provided.</p> <p><i>La Sra. Martha Dueñas se dirigió al comité DELAC. El comité recibió por correo electrónico una copia del calendario de reuniones de DELAC de 2020-2021, junto con la agenda de la junta y la minuta del 3 de febrero de 2020. El calendario de DELAC se envió a los administradores de las escuelas y se publicará una copia en la página web del distrito escolar. Las reuniones de DELAC para el ciclo escolar 2020-2021 se llevarán a cabo por medio de Microsoft TEAMS, hasta nuevo aviso. La ubicación de la reunión puede cambiar, pero las fechas de las reuniones permanecerán igual. Haciendo uso de la plataforma TEAMS, las reuniones de DELAC estarán alineadas con la meta del Distrito Escolar Unificado de Fontana para mantener el uso fijo de la plataforma entre el personal administrativo, padres de familia y estudiantes. De igual manera, se les anima a las escuelas que lleven a cabo sus reuniones de ELAC por medio de TEAMS para que puedan cumplir con sus requisitos anuales. La Sra. Dueñas dio un repaso de las funciones de la aplicación de TEAMS. Los miembros de DELAC pueden comunicarse por medio de la función de chat, el cual también se puede imprimir, y también comunicarse de manera verbal durante la reunión. Se compartieron algunas experiencias entre los miembros, y se brindaron algunos comentarios.</i></p>
<p>4. Distance Learning Together Aprendiendo juntos sobre el Aprendizaje a Distancia</p>	<p>DELAC Officers Oficiales del comité DELAC</p> <p>Martha Dueñas Directora, Servicios para Estudiantes Aprendiendo Inglés</p>	<p>Members share how they are adapting to Distance Learning to best support our students</p> <p>Los miembros comparten cómo se están adaptando al Aprendizaje a Distancia a fin de apoyar de mejor manera a nuestros estudiantes</p>	<p>DELAC meetings will be held virtually via Microsoft TEAMS. It is the platform being used across the district and will align with the way students are attending school virtually. Bilingual Aides will also utilize TEAMS for small groups with English Learners throughout the school year. Mrs. Dueñas demonstrated the different features on TEAMS. DELAC members can communicate through the chat, where they can post their questions, comments, and concerns. DELAC members shared experiences with distance learning and provided feedback.</p> <p><i>Las reuniones de DELAC se llevarán a cabo de manera virtual por medio de Microsoft TEAMS. Esta es la plataforma que se está utilizando en todo el distrito escolar y estará alineada de la manera en cómo los estudiantes están asistiendo a clases virtuales. Los asistentes bilingües también utilizarán TEAMS para trabajar con los estudiantes aprendiendo inglés en grupos pequeños a lo largo del ciclo escolar. La Sra. Dueñas habló sobre las diferentes funciones que tiene TEAMS. Los miembros de DELAC pueden comunicarse por medio del chat donde pueden hacer preguntas, comentarios o expresar sus preocupaciones. Los miembros de DELAC compartieron experiencias sobre el aprendizaje a distancia y brindaron comentarios.</i></p>

Item Nombre del asunto a tratar	Facilitator Facilitador	Desired Outcome Resultados deseados	Minutes Minuta
<p>5. Annual Needs Assessment Evaluación de las necesidades anuales</p>	<p>Martha Dueñas Director, EL Services Directora, Servicios para Estudiantes Aprendiendo Inglés</p>	<p>Conduct the Annual Needs Assessment Llevar a cabo la evaluación de las necesidades anuales</p>	<p>The 2019 – 2020 DELAC Needs Assessment will be completed this school year, due to stay-at-home orders in the previous school year. The 2020 – 2021 DELAC Needs Assessment will be completed by the end of the school year. Mrs. Dueñas requests that further input into the needs assessment be completed and emailed and returned by September 17, 2020. DELAC Needs Assessment is like the ELAC Needs Assessment but members are encouraged to focus on districtwide needs. DELAC members shared responses to the Needs Assessment through the chat feature, by raising their hands and orally responding, and will be able to e-mail responses as well.</p> <p><i>La Evaluación de Necesidades Anuales de 2019-2020 se completará este año debido a las órdenes de quedarse en casa que se establecieron durante el ciclo escolar anterior. La Evaluación de Necesidades de DELAC se completará al final de este ciclo escolar. La Sra. Dueñas pidió que se complete y se mande por correo electrónico cualquier comentario adicional con relación a la evaluación de necesidades antes del 17 de septiembre de 2020. La Evaluación de Necesidades de DELAC es como la Evaluación de Necesidades de ELAC, pero se les anima a los miembros a que se enfoquen en las necesidades a nivel distrito. Los miembros de DELAC compartieron respuestas sobre la evaluación de necesidades por medio del chat utilizando la función de la manita o respondiendo oralmente. También podrán mandar sus respuestas por correo electrónico.</i></p>
<p>6. Committee Member Comments, Questions and Answers Comentarios, preguntas y respuestas de los miembros del comité</p>	<p>DELAC Officers Oficiales del comité DELAC</p> <p>Martha Dueñas Director, EL Services Directora, Servicios para Estudiantes Aprendiendo Inglés</p>	<p>Provide an opportunity for the committee to ask questions and provide them with a response to their questions Brindarle la oportunidad al comité de hacer preguntas y responder a ellas</p>	<p>Questions and comments:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Will the SAT be suspended and how will it affect this year's high school students? • Who can parents talk to regarding the type of instruction their student is receiving? • Yes please, with Covid will the ELPAC testing still take place in February? • Martha, can you please let us know if there have been any changes from last year to this year in the EL program as far as requirements or testing goes? <p><i>Preguntas y comentarios:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>¿Se suspenderá el examen del SAT? ¿Cómo afectará esto a los estudiantes de preparatoria de este año?</i> • <i>¿Con quién se pueden dirigir los padres para hablar sobre el tipo de enseñanza que sus hijos están recibiendo?</i> • <i>Debido al Covid, ¿se llevará a cabo la evaluación de ELPAC en febrero?</i> • <i>Martha, ¿nos puede dejar saber si ha habido algún cambio desde el año pasado a este año en cuanto a los requisitos o evaluaciones dentro del programa EL?</i>

Item <i>Nombre del asunto a tratar</i>	Facilitator <i>Facilitador</i>	Desired Outcome <i>Resultados deseados</i>	Minutes <i>Minuta</i>
<p>7. Announcements <i>Anuncios</i></p>	<p>DELAC Officers <i>Oficiales del comité DELAC</i></p>	<p>Provide announcements and updates <i>Dar anuncios y brindar actualizaciones</i></p>	<p>The following announcements were made:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Next DELAC Meeting via TEAMS, October 26, 2020, 9:00am • Fontana High School: Coffee with the Principal, Wednesday, September 16th at 8:30am on school's official website • Fontana Adult School: Adult classes. Oleander 10700 Ave. Fontana CA. 909-357-5490. Starting August 2020 <p><i>Se hicieron los siguientes anuncios:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Próxima reunión de DELAC por TEAMS, 26 de octubre de 2020 a las 9:00am • Escuela Preparatoria Fontana: Habrá café con la directora el miércoles, 16 de septiembre a las 8:30am por medio de la página oficial de la escuela • Escuela de Adultos de Fontana: Clases de adultos. Oleander 10700 Ave. Fontana CA. 909-357-5490. Empezando en agosto de 2020
<p>8. Planning Ahead & Closure <i>Planificación anticipada y clausura</i></p>	<p>Sonia Konto, DELAC Vice President <i>Vicepresidenta del comité DELAC</i></p>	<p>Identify next steps and bring closure to the meeting <i>Identificar los siguientes pasos y concluir la junta</i></p>	<p>Mrs. Sonia Konto, DELAC Vice President, thanked everyone for their attendance. Ms. Benedicta Gonzalez from Palmetto Elementary School made a motion to adjourn the meeting and second by Patricia Aranda from Truman Middle School. The meeting adjourned at 11:05 a.m.</p> <p><i>La Sra. Sonia Konto, la vicepresidenta de DELAC, les agradeció a todos por asistir. La Sra. Benedicta Gonzalez de la Escuela Primaria Palmetto presentó una moción para dar cierre a la junta y la secundó la Sra. Patricia Aranda de la Escuela Secundaria Truman. La junta se terminó a las 11:05 am.</i></p>